|  |  |
| --- | --- |
| AKCIJŲ PASIRAŠYMO SUTARTIS | SHARE SUBSCRIPTION AGREEMENT |
|  |  |
| Specialiosios sąlygos | Special Terms |
|  |  |
| Šias Specialiąsias sąlygas, siekdami įtvirtinti individualias Sutarties nuostatas, žemiau nurodytą dieną sudarė toliau nurodyta Bendrovė ir toliau nurodytas Akcininkas. Bendrųjų sąlygų ir šių Specialiųjų sąlygų visuma sudaro Sutartį. Visos sąvokos, nurodytos šiose Specialiosiose sąlygose didžiąja raide, turi reikšmes, apibrėžtas Bendrosiose sąlygose. Šalys, pasirašydamos šias Specialiąsias sąlygas, neatšaukiamai ir besąlygiškai patvirtina, kad jos taip pat perskaitė, suprato ir pritarė visoms Bendrųjų sąlygų nuostatoms. | In order to establish individual terms of the Agreement, the below indicated Company and Shareholder have concluded these Special Terms on the date set forth below. The provisions of the General Terms and the Special Terms make an integral part of the Agreement. All the capitalized definitions used herein have the meanings described in the General Terms. By signing hereunder, the Parties irrevocably and unconditionally confirm that they have also read, understood and accepted all the provisions of the General Terms. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Šalių informacija** / Information of the Parties | **Bendrovė** / Company | **Akcininkas** / Shareholder |
| **Pavadinimas (vardas, pavardė)** / Title (name, surname) | [...] | [...] |
| **Adresas** / Address | [...] | [...] |
| **Kodas** / Code | [...] | [...] |
| **Banko sąsk.** / IBAN | [...] | [...] |
| **SWIFT kodas** / SWIFT code | [...] | [...] |
| **Telefonas** / Telephone | [...] | [...] |
| **El. paštas** / E-mail | [...] | [...] |
| **Atstovo vardas ir pavardė** / Representative’s Name, Surname | [...] | [...] |
| **Atstovo asmens kodas (gimimo data)** /Representative’s Personal Code (Date of Birth) | [...] | [...] |
| **Atstovo adresas** / Representative’s Address | [...] | [...] |

|  |
| --- |
| **Informacija apie kapitalą ir akcijas** / Information on the capital and shares |
| **Akcininkų sprendimo data** / Date of the Shareholders’ Decision | [...] | **Vienos Naujos akcijos emisijos kaina** / Price of One New Share | [...] |
| **Dabartinis kapitalas** / Current Share Capital | [...] | **Akcininko akcijų skaičius** / Amount of the Shareholder’s Shares | [...] |
| **Kapitalo didinimo suma** / Amount of the Capital Increase | [...] | **Akcininko akcijų kaina** / Price of the Shareholder’s Shares | [...] |
| **Padidintas kapitalas** / Increased Share Capital | [...] | **Apmokėjimo terminas** / Payment Term | [...] |
| **Naujų akcijų skaičius** / Amount of the New Shares | [...] | **Registravimo terminas** / Registration Term | [...] |
| **Vienos Naujos akcijos nominali vertė** / Par Value of One New Share | [...] | **Apskaitymo terminas** / Accounting Term | [...] |

|  |
| --- |
| **Sutarties rekvizitai** / Information of the Agreement |
| **Data** / Date | [...] | **Vieta** / Place | [...] | **Sutarties Nr.** / Agreement No. | [...] |

|  |  |
| --- | --- |
| AKCIJŲ PASIRAŠYMO SUTARTIS | SHARE SUBSCRIPTION AGREEMENT |
|  |  |
| Bendrosios sąlygos | General Terms |
|  |  |
| Šią Akcijų pasirašymo sutartį (toliau − **Sutartis**) šios Sutarties specialiosiose sąlygose (toliau – **Specialiosios sąlygos**) nurodytą dieną sudarė Specialiosiose sąlygose nurodyta bendrovė (toliau – **Bendrovė**) ir Specialiosiose sąlygose nurodytas akcininkas (toliau – **Akcininkas**). Akcininkas ir Bendrovė toliau Sutartyje kartu vadinami **Šalimis**, o kiekvienas atskirai s– **Šalimi**. | This Share Subscription Agreement (the **Agreement**) was entered into on the date specified in the special terms of this Agreement (the **Special Terms**) by and between the companyindicated in the Special Terms (the **Company**), and the shareholder indicated in the Special Terms (the **Shareholder**). The Shareholder and the Company are collectively referred to as the **Parties** and each separately as the **Party**. |
|  |  |
| 1. **Akcijų pasirašymas ir apmokėjimas**
 | 1. **Subscription of Shares and Payment of the Shares**
 |
|  |  |
| * 1. Specialiosiose sąlygose be kita ko yra nurodyta toliau išvardinta informacija:
 | * 1. *Inter alia* the following information is provided for in the Special Terms:
 |
|  |  |
| * + 1. Bendrovės akcininkų / vienintelio akcininko (priklausomai nuo atvejo) sprendimų, kurių pagrindu didinamas kapitalas (toliau – **Akcininkų sprendimai**), data (toliau – **Akcininkų sprendimų data**);
 | * + 1. Date (the **Date of the Shareholders’ Decisions**) of the decisions of the Company’s shareholders / sole shareholder (depending on the case) (the **Shareholders’ decisions**) based whereof the share capital is being increased;
 |
|  |  |
| * + 1. Šiuo metu Bendrovės įregistruoto įstatinio kapitalo dydis (toliau – **Dabartinis kapitalas**);
 | * + 1. Currently registered share capital of the Company (the **Current Share Capital**);
 |
|  |  |
| * + 1. Suma, kuria yra didinamas Bendrovės įstatinis kapitalas (toliau – **Kapitalo didinimo suma**);
 | * + 1. Amount, by which the Company’s share capital is being increased (the **Amount of the Capital Increase**);
 |
|  |  |
| * + 1. Suma, iki kurios yra didinimas Bendrovės įstatinis kapitalas (toliau – **Padidintas kapitalas**);
 | * + 1. Amount, up to which the Company’s share capital is being increased (the **Increased Share Capital**);
 |
|  |  |
| * + 1. Kapitalo didinimo metu išleidžiamų naujų paprastųjų nematerialiųjų vardinių akcijų (toliau – **Naujos akcijos**) skaičius, nominali vertė ir emisijos kaina;
 | * + 1. Amount, par (nominal) value and the price of the new ordinary registered book-entry shares being issued in the course of the capital increase procedure (the **New Shares**);
 |
|  |  |
| * + 1. Šia Sutartimi Bendrovės pateikiamas ir Akcininko pasirašomas Naujų akcijų (toliau – **Akcininko akcijos**) kiekis, emisijos kaina ir jos apmokėjimo terminas, skaičiuojamas nuo šios Sutarties sudarymo (toliau – **Apmokėjimo terminas**);
 | * + 1. Amount and the price of the New Shares delivered by the Company and subscribed by the Shareholder under this Agreement (the **Shareholder’s Shares**), also as respective payment term, being calculated as of the signing hereof (the **Payment Term**);
 |
|  |  |
| * + 1. Bendrovės banko sąskaita, į kurią piniginiu bankiniu pavedimu turi būti sumokama Akcininko akcijų kaina;
 | * + 1. Bank account of the Company for a monetary payment (in a form of bank transfer) for the Shareholder’s Shares;
 |
|  |  |
| * + 1. Terminas, skaičiuojamas nuo Apmokėjimo termino pabaigos (toliau – **Registravimo terminas**), per kurį Bendrovė privalo įregistruoti Padidintą kapitalą Lietuvos Respublikos juridinių asmenų registre (toliau – **Užbaigimas**);
 | * + 1. Term, calculated from the end of the Payment Term (the **Registration Term**), during which the Company must register the Capital Increase with the Register of Legal Entities of the Republic of Lithuanian (the **Closing**);
 |
|  |  |
| * + 1. Terminas, skaičiuojamas nuo Užbaigimo (toliau – **Apskaitymo terminas**), per kurį Bendrovė įsipareigoja Bendrovės akcijų apskaitos dokumentuose padaryti įrašus apie Akcininko nuosavybės teisę į Akcininko akcijas.
 | * + 1. Term, calculated from the Closing (the **Accounting Term**), during which the Company must make relevant records in the Company’s share accounting documents, confirming the Shareholder’s title to the Shareholder’s Shares.
 |
|  |  |
| 1. **Kapitalo padidinimo tvarka**
 | 1. **Procedure of Capital Increase**
 |
|  |  |
| * 1. Jeigu per Akcininkų sprendimuose numatytą laikotarpį pasirašomos ir (ar) apmokamos ne visos Naujos akcijos, tai Bendrovės įstatinis kapitalas nebus didinamas pasirašytų ir apmokėtų Naujų akcijų nominalių verčių suma.
 | * 1. If during the period established in the Shareholders’ Decision not all of the New Shares are subscribed and (or) paid for, the Company’s share capital shall not be increased by the amount of the nominal values of the New Shares that have been subscribed and paid for.
 |
|  |  |
| * 1. Kadangi yra išleidžiamas konkretus Naujų akcijų skaičius ir jas gali įsigyti tik Akcininkų sprendimuose nurodyti asmenys, galimybės, jog bus pasirašyta daugiau Naujų akcijų, negu numatyta jų išleisti, nėra.
 | * 1. Since a particular number of the New Shares is issued and they may be subscribed for solely by the persons indicated in the Shareholders’ Decision, there is no possibility that more New Shares than are being issued will be subscribed.
 |
|  |  |
| * 1. Apmokėtos ir įregistruotos Akcininko akcijos visais atžvilgiais yra lygiavertės esamoms Bendrovės akcijoms ir suteikia Akcininkui visas Lietuvos Respublikos akcinių bendrovių įstatyme bei Bendrovės įstatuose numatytas teises. Bendrovės akcininkai ir Bendrovė turi teisę sudaryti akcininkų sutartis, numatančias papildomas akcininkų ir/ar Bendrovės teises bei pareigas.
 | * 1. The fully paid-up and registered Shareholder’s Shares shall rank *pari passu* with the existing Company’s shares and shall grant to the Shareholder all the rights under the Law on Companies of the Republic of Lithuania and the Company’s Articles of Association. The Company’s shareholders and the Company shall also be entitled to enter into shareholders’ agreements, establishing additional rights and obligations of the shareholders and/or the Company.
 |
|  |  |
| 1. **Baigiamosios nuostatos**
 | 1. **Final Provisions**
 |
|  |  |
| * 1. Ši Sutartis įsigalioja nuo to momento, kai ją pasirašo abi Sutarties Šalys.
 | * 1. This Agreement shall enter into force upon its signing by both Parties.
 |
|  |  |
| * 1. Ši Sutartis sudaryta ir aiškinama, vadovaujantis Lietuvos Respublikos įstatymais.
 | * 1. This Agreement shall be governed by and construed in accordance with Lithuanian law.
 |
|  |  |
| * 1. Kiekvienas ginčas, nesutarimas ar reikalavimas, kylantis iš šios Sutarties ar susijęs su šia Sutartimi, jos pažeidimu, nutraukimu ar galiojimu sprendžiamas kompetentingame Lietuvos Respublikos teisme pagal Bendrovės buveinės vietą.
 | * 1. Any dispute, controversy or claim arising out of or relating to this Agreement, its breach, termination or validity, shall be settled by the respective court of the Republic of Lithuania operating in the territory of the Company’s registered address.
 |
|  |  |
| * 1. Šios Sutarties papildymai ar pakeitimai turi būti atliekami raštu ir abiejų Šalių tinkamai pasirašyti.
 | * 1. This Agreement may only be amended or supplemented by a written agreement of both Parties.
 |
|  |  |
| * 1. Ši Sutartis sudaryta 2 (dviem) egzemplioriais lietuvių ir anglų kalbomis, kiekvienas egzempliorius turi vienodą juridinę galią. Esant neatitikimų tarp teksto lietuvių ir anglų kalbomis, pirmenybę turės tekstas lietuvių kalba.
 | * 1. This Agreement is executed in 2 (two) original counterparts in Lithuanian and English, both copies being of equal legal force. In case of discrepancies between the texts in English and Lithuanian, Lithuanian text shall prevail.
 |